



E-0504

0094

少多ノ石ハ
關係ヲラ
移性ノ下

条約局長

條約局第三課長

別紙

課書文

普通公第二二二號

昭和十六年四月十日

在蘭貢帝國總領事館

外務省御中



三
16.4.30
交付
課書文
16.4.28
受收

緬甸ニ於ケル度量衡制度調査方依頼ノ件
本件ニ関シ東京府經濟部權度課長ヨリ客身十月二十日附
ヲ以テ調査方依頼越セル處法令集其他ノ關係事項モ記シ
通ナルニ付同課長ニ轉交方然レ可ク御取計相成度

一緬甸ニ於ケル度量衡ニ関スル法令集

(1) The Indian weights And measures of

在蘭貢日本總領事館

Capacity Act. 1871 (別添甲号)

右法律ハ印緬分離後モ引續キ緬甸ニ於テ適用セラレ居レリ

(2) The Measuring Packet Standardization Act

(別添乙号)

緬甸ニ於ケル度量衡ハ原則トシテ重量ヲ基準トシ居モ粉ニ付
テハ特別ノ例外トシテ容積ヲ基準トシ「テインマン」 Tin
Pans (九カゴ)ニ相当スル法第一條参照)ト稱スル「パケット」
ヲ使用シ之カ爲特ニ右ノ法律制定セラレ居レリ

(3) The Measuring Packet Standardization Rules

(別添丙号)

右(2)ニ基キ細則ヲ定メタルモノナリ

(4) 蘭貢市ニ施行セラレル度量衡規則 (別添丁号)

蘭貢市役所ノ制定ニ係ル規則ナリ

在蘭貢日本總領事館

E-0504

0095

二、尚、緬甸ニ於テハ「(1) ボード」法ハ英國系商社等ニ於テ部分的ニ
 又ハ特定ノ目的ニ使用セラルルニ止マリ實際ニ普通シ居ラス最
 モ廣ク使用セラレ居ル度量衡ハ「ゲイス」(Gies)ニシテ三六和
 ニ相当シ都市村落奥地ヲ通シ普ク全緬甸ニ亘リ使用セ
 ラレ居レリ、

(2) 距離ノ測定ニハ「カード」法ヲ使用シ居レリ、

(3) 特殊ノ例外トシテハ國內郵便物(印度向ヲ含ム)ハ印度ノ
 度量衡タル Pals 及 Aels ヲ使用シ外國向郵便物ハ
 「オンス」ヲ使用シ居レリ

在蘭貢日本總領事館

公 信 案	<p>(九) ガロニニ相當ス 同法第三條參照) ト稱スルバスケツトヲ 使用シ之カ爲特ニ右ノ法律制定セシ居レリ</p> <p>(3) <i>Ste Measuring Basket Standardization Rules</i> (別添丙号)</p> <p>右ハ(2)ニ基キ細則ヲ定メタルモノナリ</p> <p>(4) 蘭貢市ニ施行セラルル度量衡規則 (別添丙号)</p> <p>荷蘭貢市役所、制定ニ係ル規則ナリ</p> <p>ニ尚細則ニ於テ(1)ノ規定ハ英國系商社等ニ於テ部分的ニ又ハ 特定ノ目的ニ使用セラルニ止マリ實際ハ普遍シ居ラス最モ</p>	外 務 省
-------------	---	-------------

(日本標準規格 B5)

公 信 案	<p>廣ク使用セシ居ル度量衡ハ「グライズ」ニシテ「メ」ト「ポンド」ニ 相當シ都市村莊奥地ヲ通シ普ク全細則ニ亘リ使用セシ 居レリ</p> <p>(2) 距離ノ測定ハ「カード」法ヲ使用シ居レリ</p> <p>(3) 特殊ノ例外トシテ「国以郵便物(印度向ヲ含ム)ハ印度ノ度量 衡」<i>Scale</i> 又 <i>Area</i> ヲ使用シ「外国向郵便物」ハ「ポンド」ヲ使用シ 居レリ</p> <p>(別添資料甲、乙、丙、丁号其後添附)</p>	外 務 省
-------------	--	-------------

(日本標準規格 B5)

E-0504

